

به نام خدا

قصه‌های برادران گریم

کوتوله‌های زیرزمینی
و قصه‌های دیگر

مترجم: پرستو پنجه‌شاهی



کوتوله‌های زیرزمینی / مترجم پرستو پنجه‌شاهی. -- تهران: پیدایش، ۱۳۸۴.

۱۹۶ص: مصور. -- (قصه‌های برادران گریم: ۵)

ISBN: 964-349-361-X:

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا.

گروه سنی: ج.

۱. داستان‌های کوتاه. ۲. افسانه‌های عامه. ۳. داستان‌های تخیلی. الف.

پنجه‌شاهی. پرستو، مترجم.

۱۵۸۰۸/۸۳

۷۷۵

۱۳۸۴

۸۴-۲۳۳۰۰م

کتابخانه ملی ایران



خ. جمهوری، خ. ۱۲ فروردین، کوچه شهیدفراهانی، پلاک ۳۳ - تلفن: ۶۶۴۰۱۵۱۴ - نشر پیدایش

□ کوتوله‌های زیرزمینی □ زیر نظر شورای ادبی

- ناشر: پیدایش
- نویسنده: یاکوب گریم، ویلهلم گریم
- مترجم: پرستو پنجه‌شاهی
- ویراستار: حمیدرضا داداشی
- طرح جلد: پژمان رحیمی‌زاده
- امور فنی کتاب: مؤسسه نشر پیدایش
- چاپ اول: بهار ۸۵
- تعداد: ۳۱۰۰ نسخه
- لیتوگرافی: سیب
- چاپ: زنبق
- شابک: ۹۶۴-۳۴۹-۳۶۱-X / ۹۶۴-۳۴۹-۳۶۱-X ISBN 964-349-361-X
- سایت ناشر: www.Peydayesh.com
- کليه حقوق برای ناشر محفوظ است.
- قیمت: ۲۵۰۰ تومان

فهرست

۷	قصه‌های مار.....
۱۱	شاگرد آسیابان فقیر و گربه.....
۱۹	دو مسافر.....
۴۱	هانس خارپشت.....
۵۳	کفن.....
۵۵	یک یهودی در خارزار.....
۶۵	شکارچی ماهر.....
۷۹	خرمن‌کوب آسمانی.....
۸۳	کوتوله‌های زیرزمینی.....
۱۰۱	خیاط کوچولوی باهوش.....
۱۰۹	خورشید درخشان، حقیقت را روشن می‌کند.....
۱۱۳	چراغ آبی.....
۱۲۳	کودک لجباز.....

۱۲۵	 سه جراح.
۱۳۳	 هفت ماجراجوی شوابیایی.
۱۴۱	 سه جوان کارگر.
۱۵۱	 شاهزاده‌ای که از هیچ چیز نمی‌ترسید.
۱۶۳	 کَلَم سحرآمیز.
۱۷۷	 پیروزی در جنگل.
۱۸۳	 شیطان و مادر بزرگش.
۱۹۱	 ریسندۀ تنبیل.

مقدمه

برادران گریم را همه در آلمان به خوبی می‌شناسند و کودکان با عشق به قصه‌های آنها بزرگ می‌شوند. نام این دو برادر همیشه مورد احترام بوده و این احترام و علاقه به نسل‌های بعدی هم منتقل می‌شود. یاکوب و ویلهلم گریم در شهر «هاناو» آلمان به دنیا آمدند و تمام عمر را در کنار هم ماندند. این دو برادر، دوران کودکی در یک تخت‌خواب می‌خوابیدند و پشت یک میز کار می‌کردند و پس از مرگ هم کنار یکدیگر به خاک سپرده شدند. یاکوب و ویلهلم هنوز خیلی کوچک بودند که پدر خود را از دست دادند؛ اما از همان دوران در برابر مادر و خواهر و برادرهای کوچک‌تر خود احساس مسئولیت می‌کردند و در حالی که به تأمین خانواده خود می‌پرداختند، در فکر فراگرفتن علم و دانش هم بودند.

دورانی که این دو برادر به سرعت یاد می‌گرفتند چگونه می‌توان روی پای خود ایستاد، زندگی عادی در آلمان برای تلاش و پشتکار کودکان و نوجوانان خیلی مناسب نبود و مردم تحت فشار جنگ و گرسنگی بودند؛ اما این ثابت می‌کند خوشبختی یک ملت فقط زمانی نیست که در صلح و استراحت به سر می‌برند؛ بلکه زمانی است که زندگی به آنها فشار می‌آورد و باعث می‌شود تمام توان و استعداد خود

را بروز دهند و از آن استفاده کنند.

دو برادر همیشه دنبال آرامشی بودند تا به وسیله آن بتوانند قصه‌هایی را که یادگار فرهنگ کشورشان بود جمع‌آوری کنند و هرگز چیزی بیشتر از این نخواستند.

جلد اول قصه‌های برادران گریم به تنهایی و با زحمت بسیار زیاد جمع‌آوری و چاپ شد؛ اما به سرعت به شهرت و موفقیت رسید. آشنایی یاکوب و ویلهلم با یک زن روستایی باعث شد که قصه‌های فوق‌العاده زیبایی به مجموعه آنها اضافه شود. این زن قصه‌گو داستان‌های قدیمی را که به دقت در خاطره خود حفظ کرده بود، برای برادران گریم تعریف می‌کرد و آنها هم این قصه‌ها را کلمه به کلمه یادداشت می‌کردند.

کار برادران گریم با گردآورندگان قبلی قصه‌ها یک تفاوت داشت. دو برادر روش عادی و معمولی صحبت کردن مردم را بر روی کاغذ می‌آوردند؛ یعنی کاری که پیش از آن هیچکس راضی به انجام آن نشده بود.

از آنجا که دنیای خیالی تمام کودکان شباهت بسیار زیادی به هم دارد، قصه‌های برادران گریم هم برای آنها همیشه مطلبی تازه و جذاب باقی مانده است. قصه‌هایی که در آنها همیشه خوبی، وفاداری، انسانیت و جوانمردی پیروز و ماندنی و بدی، کینه و ظلم محکوم به شکست و رفتنی است.